

PEDALS OWNER'S GUIDE

RACEFACE.COM

605-50-006 REV A

WARNING AND SAFETY INFORMATION

AVERTISSEMENT ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVVERTENZE E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSINFORMATIONEN

ADVERTENCIA E INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD

AVISO E INFORMAÇÕES DE SEGURADA

警告与安全信息

Race Face products should be installed by a qualified bicycle service technician, in accordance with Race Face installation specifications. If you have any doubts as to whether or not you can properly install these pedals on your bicycle, defer to a professionally trained bicycle service technician. Improperly installed products can fail, causing the rider to lose control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Carefully read all instructions before installing Race Face pedals. If installing Race Face pedals in conjunction with another manufacturer's components, always follow the manufacturer's instructions in addition to the recommended practices included in this manual for proper installation procedures.

Race Face pedals do not have reflectors. Check your local laws for the suitability of using these pedals on public roads.

Improper installation, usage or maintenance of this product may lead to loss of control of the bicycle and result in premature component failure and/or serious personal INJURY OR DEATH. For your safety, read and follow the supplied installation instructions, which are also available on RaceFace.com.

Failure to use the proper torque for your parts and components can lead to product damage, and may cause product failure, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Orient left and right pedals correctly and always use the supplied pedal washers. Improperly installed pedals and pedal washers may cause damage to the crank, resulting in a loss of control of the bicycle and SERIOUS INJURY OR DEATH.

Orient left and right pedals correctly and always use the supplied pedal washers. Improperly installed pedals and pedal washers may cause damage to the crank, resulting in a loss of control of the bicycle and SERIOUS INJURY OR DEATH.

Les produits Race Face doivent être installés par un mécanicien vélo professionnel, conformément aux instructions d'installation de Race Face. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir installer correctement ces pédales sur votre vélo, faites-le faire par un mécanicien vélo professionnel. Des produits installés de manière inappropriée peuvent connaître des défaillances, entraîner une perte de contrôle du cycliste et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Avant d'installer les pédales Race Face, lisez attentivement l'ensemble des instructions. Si vous installez des pédales Race Face en association avec des composants d'un autre fabricant, suivez toujours les instructions de ce fabricant ainsi que les recommandations indiquées dans ce manuel pour garantir une installation correcte.

Les pédales Race Face ne sont pas équipées de catadioptriques. Consultez la réglementation en vigueur dans votre région pour savoir comment utiliser ces pédales de manière appropriée sur la voie publique.

Une installation, une utilisation et un entretien inappropriés de ce produit peuvent entraîner une perte de contrôle du vélo, la défaillance prémature des composants et/ou provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. Pour votre sécurité, lisez et respectez les instructions d'installation fournies qui sont également disponibles sur le site RaceFace.com.

Le non-respect des couples de serrage appropriés pour les pièces et les composants peut endommager le produit et provoquer sa défaillance, ce qui peut entraîner des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Orientez correctement les pédales gauche et droite et utilisez toujours les rondelles de pédale fournies. Une installation inadéquate des pédales et des rondelles de pédale peut endommager les manivelles et entraîner une perte de contrôle du vélo et des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

I prodotti Race Face devono essere installati da un tecnico di assistenza qualificato, secondo le specifiche di installazione Race Face. In caso di dubbi sulla possibilità o meno di installare correttamente questi pedali sulla bicicletta, rivolgersi a un tecnico di assistenza professionalmente qualificato. I prodotti installati in modo errato possono rompersi. Ciò può provocare la perdita di controllo della bicicletta, con conseguenti lesioni GRAVI O MORTALI.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di installare i pedali Race Face. Se si installano i pedali Race Face insieme ai componenti di un altro produttore, seguire sempre sia le istruzioni del produttore sia le pratiche consigliate presenti in questo manuale in merito alle corrette procedure di installazione.

I pedali Race Face non sono equipaggiati con catarifrangenti. Verificare l'idoneità all'uso di questi pedali su strade pubbliche consultando la normativa locale.

L'installazione, l'uso o la manutenzione impropri di questo prodotto possono comportare alla perdita di controllo della bicicletta e provocare il guasto prematuro dei componenti e/o LESIONI PERSONALI GRAVI O MORTALI. Ai fini della sicurezza, leggere e seguire le presenti istruzioni di installazione, disponibili anche su RaceFace.com.

Il mancato utilizzo della coppia di serraggio corretta in relazione alle parti e ai componenti può danneggiare il prodotto e provocare guasti al prodotto, con conseguenti lesioni GRAVI O MORTALI.

Orientez correttamente i pedali sinistro e destro e utilizzate sempre le rondelle in dotazione. Pedali e rondelle dei pedali installati in modo errato possono danneggiare il pedivelle. Ciò può provocare la perdita di controllo della bicicletta, con conseguenti lesioni GRAVI O MORTALI.

Produkte von Race Face müssen von einem qualifizierten Fahrradmechaniker gemäß den Einbauleitungen von Race Face eingebaut werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie diese Pedale ordnungsgemäß in Ihr Fahrrad einbauen können, wenden Sie sich an einen professionellen Fahrradmechaniker. Unsachgemäß eingebaute Produkte können versagen, sodass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Race Face-Pedale montieren. Wenn Sie Race Face-Pedale zusammen mit Komponenten von anderen Herstellern einbauen, beachten Sie für den fachgerechten Einbau neben den empfohlenen Verfahren in dieser Anleitung auch stets die Anweisungen des anderen Herstellers.

Race Face-Pedale habe keine Reflektoren. Informieren Sie sich, ob die vor Ort geltende Gesetzgebung eine Nutzung dieser Pedale auf öffentlichen Straßen zulässt.

Die unsachgemäße Montage, Nutzung oder Wartung dieses Produkts kann zu einem vorzeitigen Versagen der Komponente führen, wodurch der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN erleidenden kann. Lesen und befolgen Sie zur Ihrer Sicherheit die mitgelieferte Montageanleitung, die auch auf RaceFace.com verfügbar ist.

Wenn Sie Ihre Teile und Komponenten nicht mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen, kann dies Schäden am Produkt und ein Versagen des Produkts verursachen, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Richten Sie das linke und rechte Pedal richtig und verwenden Sie immer die mitgelieferten Pedalunterlegscheiben. Nicht ordnungsgemäß eingebaute Pedale und Pedalunterlegscheiben können die Kurbel beschädigen und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen.

Los productos Race Face deben ser instalados por un técnico de mantenimiento de bicicletas cualificado, siguiendo las especificaciones de instalación de Race Face. Si tiene dudas sobre si va a poder instalar correctamente estos pedales en su bicicleta, confíe la instalación a un técnico de mantenimiento de bicicletas profesionalmente entrenado que faça a instalación. Una instalación incorrecta del producto podría dar lugar a un fallo que ocasionase la pérdida de control de la bicicleta, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES.

Lea atentamente todas las instrucciones antes de instalar los pedales Race Face. Si instala los pedales Race Face junto con componentes de otro fabricante, siga siempre las instrucciones de ese fabricante junto con las prácticas recomendadas incluidas en este manual para llevar a cabo el procedimiento de instalación correcto.

Los pedales Race Face no tienen reflectores. Consulte las leyes locales para conocer la conveniencia de usar estos pedales en las vías públicas.

La instalación, el uso o el mantenimiento inadecuados de este producto pueden provocar la pérdida de control de la bicicleta y dar lugar a un fallo prematuro de los componentes y/o LESIONES GRAVES O LA MUERTE. Por seguridad, lea y siga las instrucciones de instalación suministradas, también disponibles en RaceFace.com.

No utilizar el par de apriete correcto en las piezas y componentes puede dañar el producto y provocar su fallo, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES.

Orientez correctamente los pedales izquierdo y derecho y utilice siempre las arandelas de los pedales suministradas. Unos pedales y arandelas de pedales mal instalados pueden dañar la biela y provocar la pérdida de control de la bicicleta, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES.

Os produtos Race Face deverão ser instalados por um técnico profissional de manutenção de bicicletas, de acordo com as especificações de instalação da Race Face. Se tiver quaisquer dúvidas sobre se será capaz de instalar corretamente estes pedais na sua bicicleta, peça a um técnico de manutenção de bicicletas profissionalmente treinado que faça a instalação. Os produtos instalados incorretamente podem falhar, fazendo com que o ciclista perca o controlo e resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Leia cuidadosamente todas as instruções antes de instalar os pedais Race Face. Se instalar os pedais Race Face junto com componentes de outro fabricante, siga sempre as instruções do fabricante, juntamente com as práticas recomendadas incluídas neste manual, para procedimentos de instalação apropriados.

Os pedais Race Face não têm refletores. Verifique as leis locais para ver se é adequado usar estes pedais nas estradas públicas.

A instalação, uso ou manutenção incorretas deste produto podem levar à perda de controlo da bicicleta e resultar em falha prematura do componente e/ou GRAVES FERIMENTOS OU MORTE. Para a sua segurança, leia e siga as instruções de instalação fornecidas, que também estão disponíveis em RaceFace.com.

Se não aplicar o momento de torção apropriado ao apertar as suas peças e componentes, pode provocar danos no produto, e pode causar a falha do produto, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Oriente os pedais da esquerda e da direita corretamente e use sempre as anilhas para os pedais que foram fornecidas. Pedais e anilhas para os pedais que estejam incorretamente instalados podem causar danos à manivela, resultando numa perda de controlo da bicicleta e em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Race Face 产品应由专业自行车维修技师遵照 Race Face 安装规范安装。如果您不清楚您是否能正确将这些脚踏安装到您的自行车上，请让一位接受过专业培训的自行车维修技师来安装。产品安装不当可引发故障，因此自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

在安装 Race Face 脚踏之前，请仔细阅读所有说明。如果把 Race Face 脚踏与另一家厂商的部件一起安装，请始终遵循该厂商的说明以及本手册中所述的建议做法，以确保恰当的安装程序。

Race Face 脚踏并未配反光片。请查看您当地的法律是否允许在公共道路上使用这些脚踏。

本产品安装、使用或保养不当可能会导致自行车失控、部件过早失效以及 / 或者人员严重受伤甚至死亡。

为安全起见，请阅读并遵循所提供的安装说明（也可在 RaceFace.com 查看这些安装说明）。如果零部件的扭矩不当，则会导致产品损坏，并且可能会导致产品故障，造成人员严重受伤甚至死亡。

请朝正确的方向放置左脚踏和右脚踏，请始终使用所提供的脚踏垫圈。如果脚踏和脚踏垫圈安装不当，可能会导致曲柄损坏，进而引起自行车失控以及人员严重受伤甚至死亡。

INSTALLATION

MONTAGE

INSTALLAZIONE

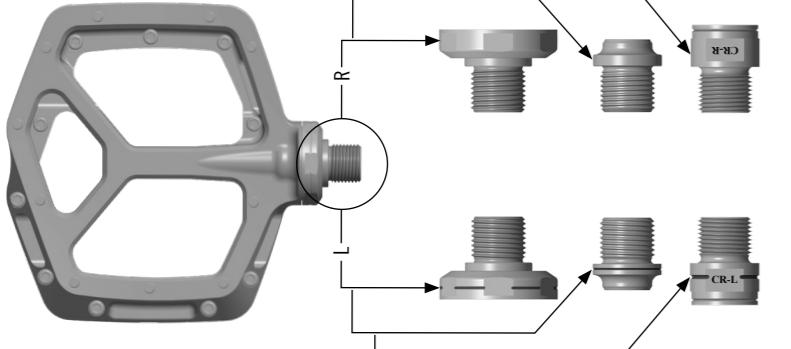
EINBAU

INSTALACIÓN

INSTALAÇÃO

安装

1



PREPARATION

- Race Face pedals are designed to work with 9/16 in. 20 TPI thread cranks. Confirm that the pedal and crank threads match.
- NOTICE:** Race Face pedals are not designed for use on any indoor exercise bicycle equipment.
- Some Race Face pedals use bottom-mounted pins. For select models, the pedals are provided with spacers that can be added between the bolt head and the pedal body to decrease the pin height. Use a maximum of one spacer between the pin and the pedal body.
- Identify the left and right pedals (Fig. 1), as threads differ. The left pedal will be installed in the next section on the non-drive side crankarm. The right pedal will be installed on the drive side crankarm.
- Grease the pedal threads before installation using waterproof grease (Fig. 2).

INSTALLATION

- Locate the pedal washers provided by your crank manufacturer. Place a pedal washer in between each pedal axle and the crank arm (Fig. 3).
- Install the right and left pedals onto their corresponding crankarms.

Right pedal: thread clockwise into the drive side crankarm to tighten and counter-clockwise direction to loosen (as seen when looking at the end of the pedal body).

Left pedal: thread counter-clockwise into the non-drive side crankarm to tighten and clockwise direction to loosen (as seen when looking at the end of the pedal body).

3. Use the correct tool (see the table on the next page) to tighten the pedals to 35 N-m (310 in-lb). Retighten to confirm torque after first ride and as necessary if you notice loosening.

4. Make sure the pedal flange area is flush with the crank arm surface. There should be no gap between the pedal flange and crank arm.

PRÉPARATION

- Les pédales Race Face sont conçues pour être montées sur des manivelles avec filetage de 9/16 po et 20 filets par pouce. Vérifiez que les filetages des manivelles et des pédales sont bien compatibles.
- AVIS :** les pédales Race Face ne sont pas conçues pour être utilisées sur un équipement d'entraînement d'intérieur.
- Quelques pédales Race Face possèdent des picots fixés sur la partie inférieure. Certains modèles sont dotés de distançails qui peuvent être ajoutés entre la tête de la vis et le corps de la pédale pour réduire la hauteur des picots. Utilisez une entretoise maximum entre le picot et le corps de la pédale.
- Identifiez les pédales gauche et droite (fig. 1) car les filetages sont différents. La pédale de gauche sera installée dans la section suivante sur la manivelle du côté sans chaîne. La pédale de droite sera installée sur la manivelle du côté chaîne.
- Ingrassez les filetages des pédales avec de la graisse imperméable (fig. 2).

INSTALLATION

- Localisez les rondelles de pédale fournies par le fabricant des manivelles. Placez une rondelle de pédale entre chaque axe de pédale et la manivelle (fig. 3).
- Installez les pédales de droite et de gauche sur leurs manivelles correspondantes.

Pédale de droite : vissez dans le sens des aiguilles d'une montre dans la manivelle du côté chaîne pour serrer et dans le sens contraire pour desserrer (vu depuis l'extrémité du corps de la pédale).

Pédale de gauche : vissez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la manivelle du côté sans chaîne pour serrer et dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer (vu depuis l'extrémité du corps de la pédale).

3. Utilisez l'outil correct (consultez la tableau de la page suivante) pour serrer les pédales à 35 N-m (310 po-lb). Serrage nuancé pour ribauder la coppia dopo la prima attività e, se necessario, se si nota un allentamento.

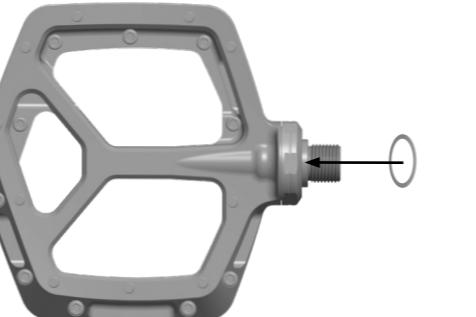
4. Assicurarsi che l'area della flangia del pedale sia a filo con la superficie della pedivella. Tra la flangia del pedale e la pedivella non dovrebbe essere presente alcun divario.

5. Vérifier que la zone de la bride de la pédale affleure la surface de la manivelle. Il ne doit pas y avoir d'espace entre la bride de la pédale et la manivelle.

2



3



VORBEREITUNG

- Race Face-Pedale sind für Kurbeln mit 9/16" 20 TPI-Gewinde ausgelegt. Vergewissern Sie sich, dass Pedale und Kurbeln passende Gewinde haben.
- HINWEIS:** Race Face-Pedale sind nicht für die Nutzung an Indoor-Fitnessfahrrädern ausgelegt.
- Eineige Race Face-Pedale sind mit von unten montierten Stiften ausgestattet. Ausgewählte Pedal-Modelle werden mit Distanzstücken geliefert, die zwischen Schraubenkopf und Pedalkörper hinzugefügt werden können, um die Stifthöhe zu verringern. Verwenden Sie maximal ein Distanzstück zwischen Stift und Pedalkörper.
- Identifizieren Sie das linke und das rechte Pedal (Abb. 1), da sie roschen sind verschieden. Das linke Pedal wird im nächsten Abschnitt auf der Tretkurbel auf der Nicht-Antriebsseite angebracht. Das rechte Pedal wird an der Tretkurbel auf der Antriebsseite angebracht.
- Identifique los pedales izquierdo y derecho (Fig. 1), ya que las rosas son diferentes. El pedal izquierdo debe instalarse en la siguiente sección en el brazo de biela del lado no motorizado. El pedal derecho se instala en el brazo de biela del lado motorizado.
- Identifique los pedales izquierdo y derecho (Fig. 1), ya que las rosas son diferentes. El pedal izquierdo se instala en la sección siguiente del brazo de biela del lado no motorizado. El pedal derecho se instala en el brazo de biela del lado motorizado.
- Traguen las rosas de los pedales con grasa impermeable (Fig. 2) antes de instalarlos.

INSTABAU

- Suchen Sie nach den vom Tretkurbelhersteller mitgelieferten Pedalunterlegscheiben. Platzieren Sie jeweils eine Pedalunterlegscheibe zwischen den Pedalachsen und den Kurbelarmen (Abb. 3).
- Installieren Sie die rechte und die linke Pedale am entsprechenden Kurbelarm.
- Pedal rechts:** avivare in senso orario nella pedivella lato trasmissione per serrare e in senso antiorario per allentare (guardando l'estremità del corpo del pedale).
- Pedale sinistro:** avivare in senso antiorario nella pedivella lato trasmissione per serrare e in senso orario per allentare (guardando l'estremità del corpo del pedale).
- Linke Pedale:** Drehen Sie die Pedale zum Festziehen gegen den Uhrzeigersinn in den Kurbelarm auf der Nicht-Antriebsseite und zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn (Blickrichtung auf das Ende des Pedalkörpers).
- Utilizzare l'attacco corretto (consultare

MAINTENANCE

ENTRETIEN

MANUTENZIONE

WARTUNG

MANTENIMIENTO

MANUTENÇÃO

保养

Tools For Installation*	Tools For Torque*
Depending on the pedal model, you will require either a 6 mm hex key, 8 mm hex key, or 15 mm open end wrench.	Depending on the pedal model, you will require either a torque wrench with a 6 mm hex bit, 8 mm hex bit, or 15 mm crowfoot socket.

*All tools required are metric. Do not use imperial sized tools for installation as you will risk damaging the tool interfaces. Do not use ball-nose tools when applying torque to pedal axles or end caps.

- Clean your pedals after riding in wet or muddy conditions. Do not pressure wash pedals or spray water directly into the seals.

- If you notice damage, excessive play in the axle, or otherwise unusual performance from your pedals, do not ride your bike. Visit your local bike shop or RaceFace.com for information.

- Race Face provides maintenance and replacement kits for some pedals. Contact your Race Face dealer or visit RaceFace.com for more details.

Outils d'installation*	Outils de serrage*
En fonction du modèle de pédale, vous aurez besoin d'une clé hexagonale de 6 mm, d'une clé hexagonale avec un embout hexagonal de 8 mm ou d'une clé plate articulée de 15 mm.	En fonction du modèle de pédale, vous aurez besoin d'une clé dynamométrique avec une clé fissa da 15 mm.

*Tous les outils nécessaires sont indiqués avec des valeurs métriques. Pour l'installation, n'utilisez pas d'outils avec des valeurs impériales car vous risquez d'endommager les interfaces des outils. N'utilisez pas d'outil à bout rond pour appliquer un couple de serrage sur les axes des pédales ou les couplages.

- Nettoyez vos pédales après chaque sortie dans des conditions humides ou boueuses. N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression sur les pédales et ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les joints.

- Si vous constatez des dommages, du jeu excessif au niveau de l'axe ou un mauvais fonctionnement de vos pédales, n'utilisez pas votre vélo. Rendez-vous chez votre vélodiste local ou sur RaceFace.com pour plus amples renseignements.

- Race Face fournit des kits d'entretien et de pièces de rechange pour certaines pédales. Contactez votre revendeur Race Face ou rendez-vous sur le site RaceFace.com pour en savoir plus.

Attrezzi (installazione)*	Attrezzi (serraggio)*
Chiave a brugola da 6 mm, chiave a brugola da 8 mm o chiave fissa da 15 mm.	Chiave dinamometrica con inserto a brugola da 6 mm, inserto a brugola da 8 mm o chiave crowfoot da 15 mm.

* Tutti gli attrezzi richiesti sono metrici. Non utilizzare attrezzi di dimensioni imperiali per l'installazione poiché si rischia di danneggiare le interfacce degli utensili. Non utilizzare attrezzi a testa sferica quando si applica la coppia di serraggio ai perni dei pedali o alle calotte terminali.

- Pulire i pedali dopo aver guidato in condizioni di bagnato o in presenza di fango. Non lavare con appareati a pressione i pedali né spruzzare acqua direttamente nelle guarnizioni.

- Se si notano danni, gioco eccessivo nel perno o comunque un comportamento insolito dei pedali, non utilizzare la bicicletta. Fare riferimento al proprio negozio di biciclette locale o a RaceFace.com per ulteriori informazioni.

- Per alcuni pedali Race Face prevede dei kit di manutenzione e sostituzione. Contattare il proprio rivenditore Race Face o visitare RaceFace.com per maggiori dettagli.

Werkzeuge für den Einbau*	Drehmomentwerkzeuge*
Abhängig vom Pedalmodell benötigen Sie einen 6-mm-Inbusschlüssel, 8-mm-Inbusschlüssel oder 15-mm-Maulschlüssel.	Abhängig vom Pedalmodell benötigt eine 6-mm-Schraubenschlüssel, 8-mm-Schraubenschlüssel oder 15-mm-Maulschlüssel.

* Es werden ausschließlich metrische Werkzeuge benötigt. Verwenden Sie zur Montage keine Werkzeuge mit Zollmaßen, um die Werkzeugaufnahmen nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Kugelkopfwerkzeuge, um Pedalachsen oder Endkappen auf ein Anzugsmoment festzulegen.

- Reinigen Sie Ihre Pedale nach Fahrten bei Nässe oder durch Schlamm. Reinigen Sie Pedale nicht mit einem Hochdruckreiniger und vermeiden Sie es, Wasser direkt auf Dichtungen zu sprühen.

- Wenn Sie Schäden, übermäßiges Spiel in der Achse oder ein anderes ungewöhnliches Verhalten Ihrer Pedale bemerken, fahren Sie nicht mit dem Fahrrad. Suchen Sie Ihren Fahrradhändler auf oder sehen Sie auf RaceFace.com nach.

- Race Face bietet für einige Pedale Wartungs- und Austauschsätze an. Wenden Sie sich für weiterführende Informationen an Ihren Race Face-Fachhändler oder besuchen Sie RaceFace.com.

Herramientas de instalación*	Herramientas de apriete*
Dependiendo del modelo, necesitará llaves Allen de 6 y 8 mm o una llave dinamométrica con puntas hexagonales de 6 y 8 mm o un vaso de pie de gallo de 15 mm.	Dependiendo del modelo, necesitará una llave dinamométrica con puntas hexagonales de 6 y 8 mm o un vaso de pie de gallo de 15 mm.

* Todas las herramientas necesarias son de tamaño métrico. No utilice herramientas con tamaños en unidades imperiales para la instalación, ya que se corre el riesgo de dañar las interfaces de las herramientas. No emplee herramientas de punta redonda al apretar par a los ejes de los pedales o a las tapas de los extremos.

- Limpie los pedales después de montar en condiciones de humedad o barro. No lave los pedales con agua a presión ni pulverice agua directamente en las juntas.

- Si percibe daños, un juego excesivo en el eje o algún otro rendimiento inusual de los pedales, no utilice la bicicleta. Visite su tienda de bicicletas local o RaceFace.com para obtener más información.

- Race Face suministra kits de mantenimiento y sustitución para algunos pedales. Póngase en contacto con su distribuidor Race Face o visite RaceFace.com para tener más detalles.

Ferramentas para instalação*	Ferramentas para o momento de torção*
Dependendo de qual seja o modelo, vai precisar dumha chave sextavada de 6 mm, chave de momento de torque com pontas sextavadas de 6 mm e 8 mm, ou chave de caixa/uneta ou de bocas de 15 mm.	Dependendo de qual seja o modelo, vai precisar dumha chave sextavada de 6 mm, chave de momento de torque com pontas sextavadas de 6 mm e 8 mm, ou chave de caixa/uneta ou de bocas de 15 mm.

* Todas as ferramentas necessárias são métricas. Não use ferramentas com tamanhos em unidades imperiais para a instalação, porque se arrisca a danificar as interfaces das ferramentas. Não use ferramentas de nariz esférico quando aplicar momento de torção a eixos ou tampas terminais de pedais.

- Limpe os seus pedais depois de ter pedalado em condições molhadas ou lamaçães. Não faça lavagens dos pedais sob pressão nem borrie água diretamente nos vedantes.

- Se notar danos, folga/movimento excessivo no eixo, ou qualquer comportamento anormal nos pedais, não ande de bicicleta. Visite a sua loja local de bicicletas ou RaceFace.com para obter mais informações.

- Race Face fornece kits de manutenção e de substituição para alguns pedais. Contacte o seu concessionário Race Face ou visite RaceFace.com para obter mais detalhes.

安装工具 *	扭矩工具 *
您需要6 mm 内六角扳手、配有6 mm 内六角批头、8 mm 内六角扳手或15 mm 开口扳手（具体取决于脚踏型号）。	您需要扭矩扳手，配有6 mm 内六角扳手、8 mm 内六角批头或15 mm 平形套筒（具体取决于脚踏型号）。

* 所需的全部工具都采用公制单位。在安装时请勿使用英制尺寸的工具，否则会引起工具接口损坏的风险。在向脚踏轴或盖帽施加扭矩时，请勿使用球头工具。

- 在潮湿或泥泞路况中骑行后，请清洁脚踏。请勿使用高压喷水来清洗脚踏。

- 如果您注意到轴内有损坏或过度松动，或者注意到脚踏性能异常，请勿骑行。请携带自行车至您当地的自行车商店，或者请访问 RaceFace.com 以了解更多信息。

- Race Face 为某些脚踏提供保养和备件。请联系您的 Race Face 经销商或请访问 RaceFace.com，以了解更多详细信息。

WARRANTY

GARANTIE

GARANZIA

GARANTIE

GARANTÍA

GARANTIA

质保

Race Face provides each retail purchaser of a Race Face or Easton Cycling branded current component product ("current component product" or "product" as defined by the Race Face and Easton Cycling catalogue as of July 1st, 2022) a "lifetime" (defined as a Practical Product Lifespan) warranty against defects in materials and workmanship. This includes those purchased at retail as original equipment to a complete bicycle. This warranty covers manufacturing defects that cause a product to not function as intended. All component products, in addition to manufacturing defects, are covered against the damage occurring as a result of riding, including crashes.

Practical Product Lifespan means the usual and customary wearable life of the product as determined in Race Face's sole discretion. The Practical Product Lifespan does not mean for your lifetime or mean a time period that is indefinite. The manner in which the product is used directly impacts the usual and customary life of the product, as materials will deteriorate over time and moving parts will wear.

This warranty only applies to Race Face and Easton Cycling products offered in the 2022 catalogue, and newer. Any products not specifically included herein are expressly excluded.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

Normal wear and tear; Visual defects; Improper assembly; Improper maintenance or unauthorized repair; Installation of components, parts, or accessories not originally intended for or compatible with the products as sold; Except as expressly stated herein, damage or failure due to accident, misuse, abuse, or neglect; Labor charges for part replacement or changeover.

This warranty is void in its entirety by any modification to any products or components. This warranty is expressly limited to the repair or replacement of a defective item, and shall not cover repair or replacement of a defective item, unless repair or replacement is the sole remedy of the warranty. This warranty applies only to Race Face and Easton Cycling components purchased directly through Race Face, Easton Cycling, or through an authorized dealer or distributor, including those purchased as original equipment on a complete bicycle. Neither Race Face nor its parents, affiliates or subsidiaries are responsible for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. Any claim against this warranty must be made through either Race Face or Easton Cycling directly (within North America), or through an authorized dealer or distributor. Proof of purchase and service maintenance receipts are required. Claims made outside the country of purchase may be subject to fees and additional restrictions. Warranty duration and detail may differ by country. This warranty gives you specific legal rights, and those rights may vary from place to place. This warranty does not affect your statutory rights. The English version of the warranty shall prevail.

Race Face fournit à chaque acheteur au détail d'un produit à composant courant de marque Race Face ou Easton Cycling (« produit à composant courant » ou « produit » tel que défini par le catalogue Race Face et Easton Cycling au 1^{er} juillet 2022) une garantie « à vie » (définie comme une durée de vie pratique du produit) contre les défauts de matériaux et de fabrication. Cela inclut ceux achetés au détail comme équipement d'origine sur un vélo complet. Cette garantie couvre les défauts de fabrication qui provoquent un fonctionnement non prévu du produit. Tous les produits à composant, en plus des défauts de fabrication, sont couverts contre les dommages résultant de l'utilisation du vélo, y compris les accidents.

La durée de vie pratique du produit indique la durée de vie habituelle et usuelle du produit, telle que déterminée à la seule discréction de Race Face. La durée de vie pratique du produit ne signifie pas toute votre vie ou une période indéfinie. La manière dont le produit est utilisé a un effet direct sur la durée de vie habituelle et usuelle du produit, les matériaux se détérioreront avec le temps et les pièces mobiles s'usent.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits Race Face et Easton Cycling proposés dans le catalogue 2022 ou plus récents. Tous les produits qui ne sont pas spécifiquement inclus dans la présente document.

CETE GARANTIE NE COUVE PAS :

L'usure normale ; les défauts visuels ; un assemblage incorrect ; un entretien incorrect ou une réparation non autorisée ; l'installation de composants, de pièces ou d'accessoires non prévus à l'origine pour les produits vendus ou non compatibles avec ceux-ci ; sauf mention expresse dans la présente, les dommages et les défaillances dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un abus ou à une négligence ; les frais de main-d'œuvre pour le remplacement ou le changement de pièces.

Cette garantie est annulée dans son intégralité par toute modification de produits ou de composants. Cette garantie est expressément limitée à la réparation ou au remplacement d'un article défectueux et cette réparation ou ce remplacement est le seul recours dans le cadre de la garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux composants Race Face et Easton Cycling acquistati direttamente tramite Race Face, Easton Cycling o un rivenditore o distributore autorizzato, nonché i prodotti acquistati come equipaggiamenti di serie di una bicicletta completa. Né Race Face né le sue società capogruppo, affiliate o sussidiarie sono responsabili per eventuali danni incidentali o conseguenziali. Alcuni paesi non consentono l'esclusione dei danni incidentali o conseguenziali; quindi, l'esclusione di cui sopra potrebbe non essere valida al proprio caso specifico. Qualsiasi richiesta di garanzia deve essere presentata direttamente tramite Race Face o Easton Cycling (nella Nord America) o tramite un rivenditore o distributore autorizzato. Sono richieste la prova di acquisto e le ricevute d'acquisto. Le reclamazioni effettuate in dehors du pays d'achat peuvent faire l'objet de frais et de restrictions supplémentaires. La durée et les détails de la garantie peuvent varier d'un pays à l'autre. Cette garantie non donne de droits légaux spécifiques et ces droits peuvent varier d'un endroit à l'autre. Cette garantie n'affecte en rien vos droits statutaires. La version anglaise de la garantie fait foi.

Race Face fornisce a ciascun acquirente al dettaglio di un prodotto a marchio Race Face o Easton Cycling («componente effettivo» o «prodotto» come definito nei cataloghi Race Face e Easton Cycling a partire dal 1^o luglio 2022) una garanzia a «vita» (definita come Durata pratica del prodotto) contro i difetti relativi a materiali e lavorazione. Ciò include i prodotti acquistati al dettaglio come equipaggiamento di serie di una bicicletta completa. Questa garanzia copre i difetti di fabbricazione che causano il mancato funzionamento di un prodotto come previsto. Tutti i prodotti, oltre ai difetti di fabbricazione, sono coperti contro i danni che si verificano a seguito della guida, inclusi gli urti.

La Durata pratica del prodotto indica la durata normale e consueta del prodotto usabile, ed è determinata a esclusiva discrezione di Race Face. La Durata pratica del prodotto non significa «vita dell'utente» né «periodo di tempo indefinito». Il modo in cui viene utilizzato il prodotto è utilizzato a effetto diretto sulla durata di vita abituale e consueta del prodotto, i materiali si deteriorano e le parti mobili si usurano nel tempo.

Ciò Garantisce che i prodotti acquistati come equipaggiamenti di serie di una bicicletta completa, nonché i prodotti acquistati come componenti effettivi, sono originali e non modificati.

Questa garanzia non copre i danni incidentali o conseguenziali, ad esempio i danni causati da incidenti, uso improprio, abuso o negligenza, spese di manodopera per il cambio o la sostituzione delle parti, spese di manodopera per il rimontaggio o la sostituzione di pezzi.

Race Face gewährt jedem Einzelhandelskäufer eines aktuellen Teilprodukts der Marken Race Face oder Easton Cycling („Produktkomponente aktuell“ oder „Produkt“, tal und wie es definiert ist im Katalog von Race Face und Easton Cycling vom 1. Juli 2022) eine „lebenslange“ Garantie (definiert als praktische Produktlebensdauer) auf Material- und Verarbeitungsfehler. Dazu gehören auch solche, die im Einzelhandel als Originalausstattung eines kompletten Fahrrads gekauft wurden. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab, die durch Kauf eines Produkts nicht wie vorgesehen funktionieren. Alle Teilprodukte sind zusätzlich zu den Herstellungsfehlern auch gegen Schäden versichert, die durch das Fahren, einschließlich durch Stürze, entstehen.

Die praktische Produktlebensdauer steht für die übliche und gewöhnliche Lebensdauer des Produkts, die von Race Face nach eigenem Ermessen festgelegt wird. Die praktische Produktlebensdauer ist nicht gleichbedeutend mit Ihrer Lebenszeit oder einer unbestimmten Zeitspanne. Die Art und Weise, wie das Produkt verwendet wird, wirkt sich direkt auf die übliche und gewöhnliche Lebensdauer des Produkts aus, da sich die Materialien mit der Zeit abnutzen und die beweglichen Teile verschließen.

Die Vida útil práctica del Producto se